

## 理解问答

【适合年级】中学华文（低年级）

【SCCC 篇章】新加坡华人姓氏知多少

“黄小姐，黄小姐……”，在熙来攘往的地铁站里，吴小丽身后传来了一阵阵叫喊声，但她却没有回头，她心想，自己明明就不姓黄，估计是在呼唤着其他人吧。于是，小丽径自往前走，头也没回。突然之间，地铁站执勤人员快速地追赶到吴老师跟前，把小丽掉在地铁站的驾照递给了她。这时候，小丽连忙跟执勤人员道谢。同时，她好奇地问了问执勤人员，为什么称呼自己为“黄小姐”，只见执勤人员很寻常地说，你的驾照上，名字是注明“Ng”嘛！这让小丽啼笑皆非，她说自己是广东人，姓吴。

归根究底，这样的误解，在新加坡并不是什么新鲜事。在新加坡，不少人看待姓氏，都会自然而然地联想到姓氏的方言发音，而新加坡以福建方言群的人口比例居多，故此不少人会以福建方言（闽南语）去解读身边人的姓氏。

其实，本地华人皆有两套姓名，一种为中文字，另一种为罗马字母。新加坡华人在注册自己的罗马字幕姓名时，会以传承下来的方言发音作为依据。相信你的身边肯定有姓 Tan、Chan、Chin 或 Chen 的朋友吧。而你知道吗？这些人的姓氏其实是一样的。他们虽然都姓“陈”，但因为以方言发音而有所不同。随着华人在世界各地扎根，他们的姓氏也随着当地的环境与语言而调整改变。

随着时代的改变，新加坡也逐渐统一了一些姓氏的标准译法。于 1988 年，新加坡推行汉语（拼音），新生婴孩可以有 4 个选择：

1. 姓（方言发音）名（方言发音）
2. 姓（方音）名（拼音）
3. 姓（拼音）名（拼音）
4. 姓（拼音）名（方言发音）

由于政府为推广华语而采用了汉语拼音系统，因此这项举措使得新加坡华人的姓氏有了些许改变。为了保留方音的发音，一些父母还为孩子注册了两或三个姓氏呢！其实，方言拼写的姓氏和名字乃是本地华人独特的文化特色，这隐约地提醒着华人社群，不要忘了自己的根。

欲知更多有关新加坡华人姓氏的趣事，欢迎前往 [“新加坡华人探索本土华族文化”](#) 展览一探究竟。

问题 1. 从文中找出最适合下面解释的词语，填写在横线上。（解释）

- a. 形容处境尴尬或既令人难受又令人发笑的行为（第 1 段）
- b. 比喻深入进去, 打下基础（第 3 段）
- c. 针对情况或问题而采取的处理办法（第 5 段）
- d. 从多方面寻求答案（第 6 段）

答案	a. 啼笑皆非    b. 扎根 c. 举措    d. 探索
答题指引	*从指定的段落找出符合解释的词语。 *运用上下文和搭配来推测词义。

问题 2. 为什么地铁站执勤人员会以为小丽姓“黄”？（    ）

- a. 因为他一时慌张而认错了人
- b. 因为小丽的姓是福建话方言
- c. 因为“黄”不是小丽的正确姓氏
- d. 因为他误读姓氏的方言发音

答案	(d)
答题指引	*针对“以为小丽姓‘黄’”找出原因。 *对第 1 段和第 2 段的内容作整体与局部的理解后，进行推论。原文说“……故此不少人会以福建方言（闽南语）去解读身边人的姓氏。”选项 1、2 和原文不符；选项 3 没有直接说明地铁站执勤人员误读的原因；只有选项 4 直接说明误读的原因。

问题 3: 为什么在新加坡误读他人的姓氏不是新鲜事? (重整)

参考 答案	在新加坡, 不少人看待姓氏, 都会自然而然地联想到姓氏的方言发音, 而新加坡以福建方言群的人口比例居多, 故此不少人会以福建方言 (闽南语) 去解读身边人的姓氏。但是同样的姓氏用不同的方言来读, 发音是不同的。因此, 在新加坡误读他人的姓氏不是新鲜事。
答题 指引	*针对“为什么不是新鲜事”找出原因。 *能摘录文章中相关的要点, 并有条理地整理出文句通顺的答案。

问题 4. 新加坡政府怎么样解决姓氏以方言发音而造成的问题? (重整)

参考 答案	1988 年政府为推广华语而采用了汉语拼音系统, 逐渐统一了一些姓氏的标准译法。新生儿可以有 4 个选择: 1 姓 (方言发音) 名 (方言发音) 2 姓 (方音) 名 (拼音) 3 姓 (拼音) 名 (拼音) 4 姓 (拼音) 名 (方言发音) 因此这项举措使得误读新加坡华人姓氏的问题减少了。
答题 指引	* 针对“怎么样解决问题”作答。 * 能摘录文章中相关的要点, 并有条理地整理出文句通顺的答案。

问题 5. 你了解自己姓氏的由来吗? 请向你的同学介绍自己的姓氏及其特色。

参考 答案	我姓“张”, “弓”、“长”“张”。张的本义是“用弓弦”, 把弦绷在弓上, 将要开弓, 引申为开弓、上弦、捕捉、伸展等意义。 “张”姓氏的起源主要来自古代的职官或皇帝赏赐姓氏的说法。张姓是中国第三大姓, 是全球华人十大姓之一。
----------	--

答题 指引	<p>*接受合理的答案。</p> <p>*可以上网查资料，能摘录文字中相关的要点，并有条理地整理出文句通顺的答案。</p> <p>*也可以针对“介绍姓氏来源”到“新加坡华人探索本土华族文化”找资料。</p>
----------	---

